

Toward a New Approach to the Study of Personality in Culture

Hacia un nuevo enfoque para el estudio de la personalidad en la cultura

We review recent developments in the study of culture and personality measurement.

Revisamos desarrollos recientes en el estudio de las mediciones de la personalidad y la cultura.

Three approaches are described: an etic approach that focuses on establishing

Se describen tres enfoques: un enfoque ético que se enfoca en establecer

measurement equivalence in imported measures of personality,

equivalencias de mediciones en medidas importadas de la personalidad,

an emic (indigenous) approach that studies personality in specific cultures,

un enfoque émico (indígena) que estudia la personalidad en culturas específicas,

and a combined emic– etic approach to personality.

y un enfoque ético-émico combinado para la personalidad.

We propose the latter approach as a way of combining the methodological rigor

Proponemos el último enfoque como un modo de combinar el rigor metodológico

of the etic approach and the cultural sensitivity of the emic approach.

del enfoque ético y la sensibilidad cultural del enfoque émico.

The combined approach is illustrated by two examples: the first with origins in

Se ilustra el enfoque combinado con dos ejemplos: el primero con orígenes en

Chinese culture and the second in South Africa.

la cultura china y el segundo en Sudáfrica.

The article ends with a discussion of the theoretical and practical implications

El artículo termina con una discusión de las implicaciones prácticas y teóricas

of the combined emic– etic approach for the study of culture and personality

del enfoque ético-émico combinado para el estudio de la cultura y la personalidad

and for psychology as a science.

y para la psicología como una ciencia.